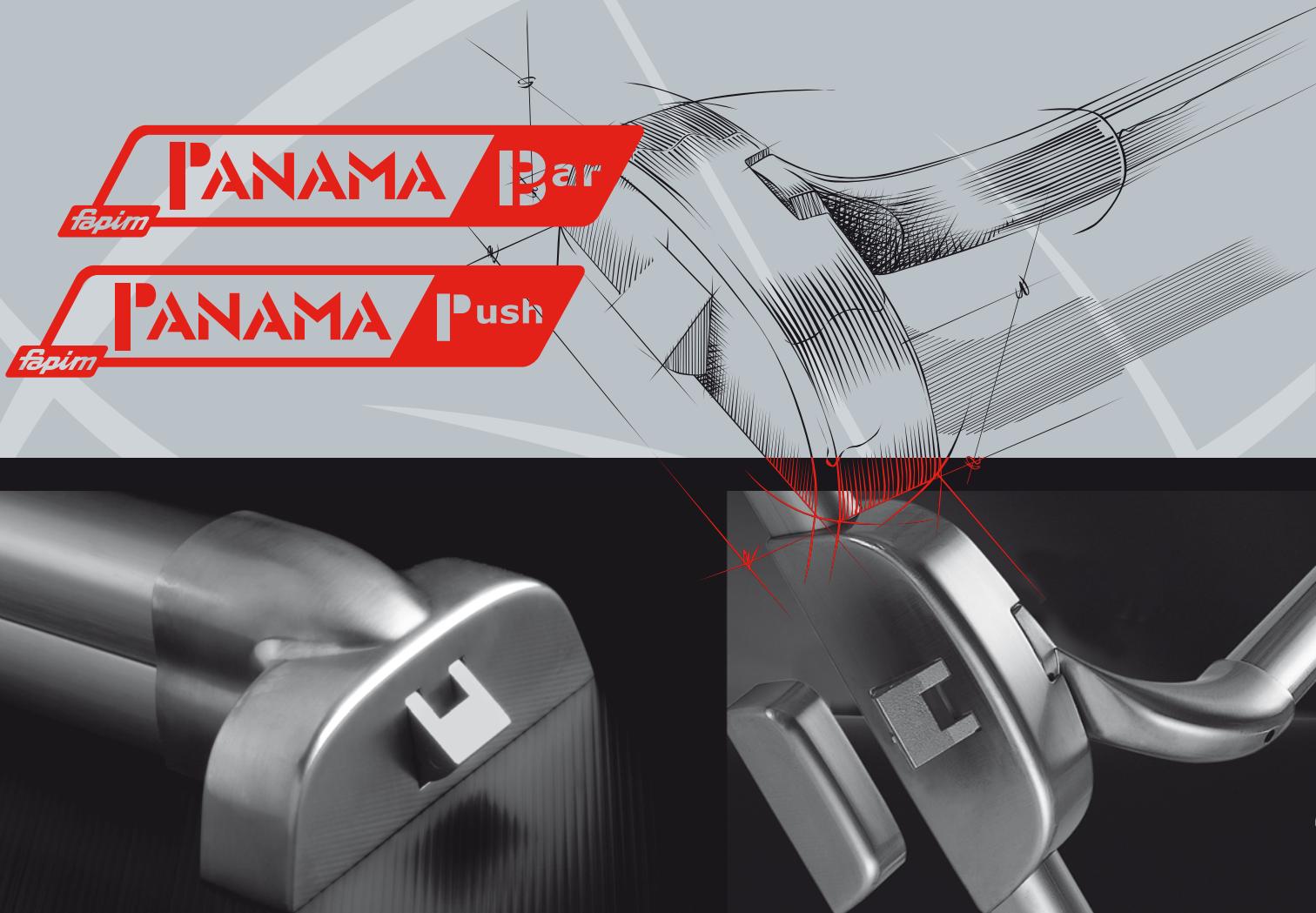


fapim®

 made in ITALY



CERTIFICAZIONI - CERTIFICATIONS - CERTIFICATIONS

Certificazione di prodotto, Regolamento Prodotti da Costruzione e marcatura CE

La certificazione di prodotto è un atto mediante il quale un terzo ente indipendente dichiara, con ragionevole attendibilità e basandosi su prove sul prodotto e su periodici audit in azienda, che un determinato prodotto è conforme ad una specifica norma od altro documento normativo. L'istituto che rilascia la certificazione di prodotto esegue, periodicamente, audit in azienda per verificare il mantenimento dei requisiti normativi inerenti al processo produttivo.

Il Regolamento Prodotti da Costruzione CPR 305/2011 – che sostituisce ed abroga la Direttiva del Prodotti da Costruzione 89/106/CE – stabilisce che tutti i prodotti installati lungo le vie di fuga devono essere marcati CE per garantire la sicurezza degli utenti.

I dispositivi antipanico devono essere conformi alla norma EN 1125:2008 (dispositivi azionati mediante una barra orizzontale), quelli d'emergenza devono essere conformi alla norma EN 179:2008 (dispositivi azionati mediante maniglia o piastra a spinta).

L'obiettivo principale delle suddette norme è garantire il grado di sicurezza delle persone in caso d'incidenti o di situazioni di pericolo, fornendo gli standard minimi dei prodotti per la loro installazione sulle porte di sicurezza. La marcatura CE di un prodotto rappresenta la conclusione di un iter armonizzato attraverso cui la prestazione di un prodotto da costruzione è valutata, accertata, garantita → mediante test e/o calcoli e controllo della produzione e dichiarata tramite la ³dichiarazione di prestazione² (obbligatoria dal 1 luglio 2013). La marcatura CE costituisce, inoltre, un passaporto europeo per il prodotto: ne permette, infatti, la libera circolazione negli stati membri della Comunità Europea.

Il costruttore ricepisce quanto disposto dal Decreto del Ministero dell'Interno del 3 novembre 2004 in merito alle "Disposizioni relative all'installazione ed alla manutenzione dei dispositivi per l'apertura delle porte installate lungo le vie d'esodo, relativamente alla sicurezza in caso d'incidente", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n.271 del 18/11/2004.

Dispositivi Fapim e certificazioni della linea PANAMA

I dispositivi antipanico Fapim della linea PANAMA, con azionamento mediante barra a spinta – BAR – o barra a contatto – PUSH – sono certificati secondo la norma EN 1125. Detti dispositivi sono certificati dall'ente notificato ICIM S.p.A. (n° identificativo: 0425), così come sono certificati – secondo la EN 179 – i dispositivi d'emergenza azionati tramite piastra a spinta CREMONE e PAD. I prodotti, quindi, rispettano i requisiti imposti, soddisfacendo ampiamente le prestazioni richieste dalle rispettive norme armonizzate di riferimento; possono essere utilizzati in tutte le applicazioni, anche le più critiche (massima sicurezza per le persone, alta frequenza d'utilizzo, altissima resistenza alla corrosione, etc.).

I dispositivi antipanico Panama BAR e PUSH sono stati verificati e certificati anche dall'ente notificato polacco ITB (n° identificativo dell'ente: 1488), dall'istituto russo GOSSTROY di MOSCOW e dall'istituto ucraino Politecnico di Kiev. Presso il GOSSTROY di MOSCOW ed il Politecnico di Kiev sono certificati anche i dispositivi d'emergenza Panama CREMONE e PAD.

Tutti i dispositivi della linea PANAMA sono idonei ad applicazioni su porte con caratteristiche di resistenza al fumo od al fuoco; i dispositivi della linea Panama CREMONE sono idonei ad applicazioni su porte tagliafumo.

Resistenza al fuoco

Presso l'Istituto Giordano sono state realizzate prove di resistenza al fuoco su porte tagliafuoco omologate: su queste sono stati installati i dispositivi antipanico ed i comandi esterni. Le prove sono state eseguite in accordo alla norma 1634-1:2001 ed hanno dimostrato che i dispositivi antipanico a barra PANAMA, nella loro configurazione in acciaio e con il relativo kit per applicazioni specifiche tagliafuoco, consentono d'ottenere una resistenza al fuoco pari ad almeno 90 (novanta) minuti.

Product certification, Construction Products Regulation and CE marking

The product certification is an act through which an independent body states the conformity of a product with a specific standard or with a normative document with reasonable reliability and based on product tests and periodic audits of the company. The institute that issues the product certification carries out periodical audits of the company to assess the maintenance of the standard requirements related to the production process.

The Construction Product Regulation CPR 305/2011 – that replaces the Construction Product Directive 89/106/CE – sets that all products installed along the escape routes must be CE marked to ensure the safety of the users.

The panic devices must comply with the EN 1125:2008 standard (devices operated by a horizontal bar), the emergency devices must comply with the EN 179:2008 standard (devices operated by handle or push pad). The main purpose of these standards is to ensure the degree of people safety in case of accident or dangerous situations, providing the minimum standards of the products for their installation on security doors. The CE marking of a product is the result of a harmonized process through which the performance of a product for construction is assessed, diagnosed, ensured by tests and / or calculations and control of the production - and stated by the "declaration of performance" (mandatory from 1 July 2013). The CE mark is also a European passport for the product: it in fact allows the free circulation within the EU member states

Fapim devices and PANAMA range certifications

The Fapim panic devices of the PANAMA range, operated by push bar – BAR – or touch bar – PUSH – have been certified in compliance with the EN 1125 standard. These devices have been certified by the ICIM S.p.A. notified body (identification n.: 0425); the emergency devices CREMONE and PAD, operated by push pad, have been certified according to the EN 179 standard. The products, therefore, do comply with the requirements and meet the performances required by the respective harmonized reference standards; they are suitable for use on all applications, even the most critical ones (maximum safety for people, high frequency of use, very high corrosion resistance, etc.).

The Panama BAR and PUSH panic devices have been also assessed and certified by the Polish notified body ITB (identification n.: 1488), By the Russian GOSSTROY of MOSCOW and by the Ukrainian Polytechnic Institute in Kiev. The Panama CREMONE and PAD emergency devices have been also certified by the GOSSTROY of MOSCOW and the Ukrainian Polytechnic Institute in Kiev.

All the devices of the PANAMA range are suitable for application of fire and/or smoke stop doors; the devices of the Panama CREMONE range are suitable for application on smoke-stop doors.

Resistance to fire

Tests of resistance to fire have been carried out on approved fire-stop doors by the Istituto Giordano: panic exit devices and outside access drives have been installed on these doors. The tests have been performed according to the 1634-1:2001 standard and proved that the PANAMA bar operated panic exit devices, in their steel configuration and equipped with the special kit for fire stop application, allow to obtain a resistance to fire of at least 90 (ninety) minutes.

Certification du produit, Réglementation Produits de Fabrication et marque CE

La certification du produit est un acte par lequel un troisième organisme indépendant déclare, avec une raisonnable fiabilité et se basant sur essai sur le produit et sur des visites périodiques dans la société, que un produit spécifique est conforme à un standard spécifique ou autre document qui se réfère à un standard. L'organisme qui donne la certification du produit fait, périodiquement, une visite de contrôle à la société pour vérifier le maintien des conditions requises au sujet du procès de production.

Le Réglementation Produits de Fabrication CPR 305/2011 – qui remplace et abroge la Directive du Produits pour la Fabrication 89/106/CE – établi que tous les produits monté sur le sortie de sécurité doivent avoir le maque CE afin de garantir la sécurité aux utilisateurs.

Les dispositifs antipanique doivent être conformes au standard EN 1125:2008 (dispositifs actionnés par une barre horizontale), ces d'émergence doivent être conformes au standard EN 179 :2008 (dispositifs actionnés par une bâquille ou plaque à pousser). Le but principal pour les standard susdits est de garantir le grade de sécurité des personnes en cas de incidents ou situation de danger, donnant les standards au minimum des produits pour leur installation sur portes de sécurité. Le marquage CE d'un produit représente la fin d'un processus harmonisé par lequel la performance d'un produit de construction est évaluée, confirmée, et garantie par des tests et / ou des calculs et des contrôles de la production - et déclarés par la ³déclaration de la performance² (obligatoire à partir du 01 Juillet 2013). La marque CE est aussi un passeport européen pour le produit: il permet en effet de la libre circulation des membres de l'UE

Dispositifs Fapim et certifications gamme PANAMA

Les dispositivi antipanico Fapim della gamma PANAMA, con azionamento per barra a spingere –BAR– o barra a toccare- PUSH- sono certificati selon le standard EN 1125. Ces dispositifs sont certifiés par l'organisme notifié ICIM SpA (nr. de indentification : 0425) ; aussi les dispositifs d'urgences actionnés par plaque à pousser CREMONE et PAD ont été certifiés selon le standard EN 179. Les produits, donc, respectent les conditions requises, satisfaisant amplement aux performances demandées par les standards harmonisés de référence ; ils peuvent aussi être utilisés dans toutes applications, aussi les plus difficiles (max sécurité pour les personnes, grande fréquence de utilisation, une très grande résistance à la corrosion etc.).

Les dispositivi antipanico Panama BAR e PUSH ont été vérifiés et certifiati aussi par l'organisme notifié polonais ITB (no. de indentification organisme : 1488), par l'Institut Russe GOSSTROY de MOSCOW et par l'Institut Ukrainien Polytechnique de Kiev. Au GOSSTROY de MOSCOW et au Polytechnique de Kiev ont aussi été certifiati les dispositivi di sortie di sicurezza CREMONE e PAD.

Tous les dispositifs de la gamma PANAMA sont aptes à applications sur portes avec caractéristiques de résistance au fumage ou au feu ; les dispositifs de la gamme Panama CREMONE sont aptes à applications sur portes coupe-feu.

Résistance au feu

Au l'Istituto Giordano on a réalisé des essais de résistance au feu sur des portes coupe-feu homologués: sur ces dernières on a monté des dispositifs antipanique et manœuvres extérieures. Les essais ont été exécutés en accordance à la norme 1634-1:2001 et ils ont démontré que les dispositifs antipanico à barre PANAMA, dans la configuration en acier et avec le kit apte à des applications spécifiques coupe-feu, permettent d'obtenir une résistance au feu égal ou au moins de 90 minutes

SPORGENZA DELLA BARRA2: fino a 100 mm, sporgenza ridotta
BAR PROJECTION2: up to 100 mm, reduced projection
PROJECTION DE LA BARRE2: jusqu'à 100 mm, projection réduite

DURATA 7:200.000 aperture
LIFE 7:200.000 cycles
DURÉE 7:200.000 cycles

CATEGORIA D'USO 3: molto frequente
CATEGORY OF USE 3: very frequent use
CATÉGORIE D'UTILISATION 3: très fréquent

MASSA DELLA PORTA 6: fino a 200 kg
WEIGHT OF THE DOOR 6: up to 200 kg
POIDS DE LA PORTE 6: jusqu'à 200 kg

IDONEITÀ: 0: non idoneo - A: idoneo per porte taglia fumo-B: idoneo per porte taglia fuoco
SUITABILITY : 0: unsuitable - A: suitable for stop smoke doors- B: suitable for stop fire doors
UTILISATION : 0: par apte -A : apte m pour portes coupe-fumée-B : apte m pour portes coupe-feu

A: dispositivo antipanico azionato mediante barra a spinta; B: dispositivo antipanico azionato mediante barra a contatto
A: panic exit device operated by horizontal push bar; B: panic exit device operated by horizontal touch bar
A: dispositivo antipanico azionato per la barra a spingere; B: dispositivo antipanico azionato per la barra a toccare

A: anta singola o doppia
A: single or double door
A: porte individuelle ou double

SICUREZZA PER I BENI grado : 2
SAFETY FOR THE ASSETS Degree : 2
SÉCURITÉ DES BIENS Degré : 2

RESISTENZA ALLA CORROSIONE 4: altissima resistenza, corrispondente a 240 h in camera a nebbia salina
RESISTANCE TO CORROSION 4: very high level, corresponding to 240 hrs in a salt spray test
RÉSISTANCE À LA CORROSION 4: grande résistance qui correspond à 240h dans la chambre au bouillard saline

SICUREZZA PER LE PERSONE 1: massimo grado di sicurezza
SAFETY DEGREE FOR PEOPLE 1: maximum safety degree
SECURITE POUR LES PERSONNES 1: max degré de sécurité

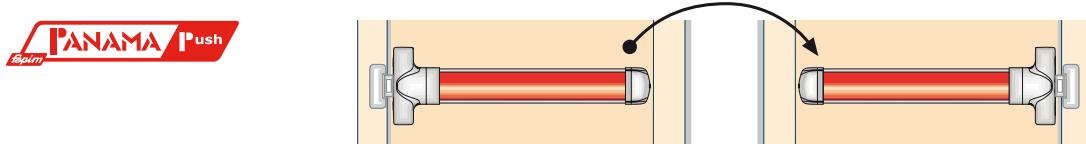
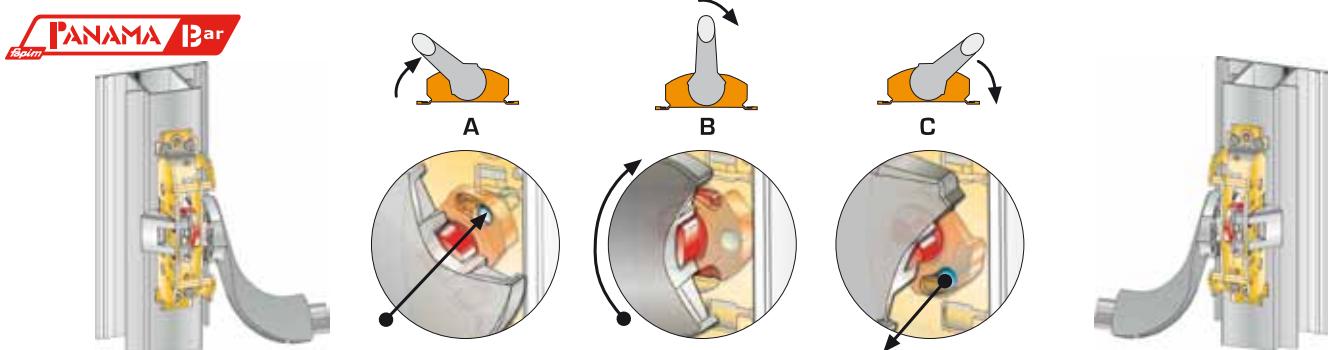


REVERSIBILITÀ - REVERSIBILITY - REVERSIBILITÉ

Su tutte le serrature ed i supporti per porte destre a spingere la reversibilità si ottiene con una operazione estremamente facile e rapida distinta in tre successive fasi: A: Premere il perno con un cacciavite o una chiave esagonale fino ad avvertire l'avvenuto sblocco del braccio. B: Tenendo premuto il perno ruotare il braccio nella direzione opposta a quella iniziale. C: Una volta ruotato completamente il braccio si avverrà uno scatto che segnala l'avvenuto cambio di mano con conseguente affioramento del perno nella nuova posizione.

On all the locks and on the supports for pushing right-hand doors, the reversibility is obtained by extremely easy and quick operation divided into three phases; A: Press the pivot using a screwdriver or an hexagonal wrench till you feel the arm releasing. B: Keeping the pivot pressed, rotate the arm in the direction opposite to the initial one. C: When the arm is completely rotated, you will feel a click; this means that the change of hand has been carried out and the pivot appears on the surface in its new position.

Sur toutes les serrures et les supports pour portes droites à pousser la réversibilité est obtenue par une opération très facile et rapide divisée en trois phases suivantes : A: Appuyer sur l'axe par un tournevis ou par une clé hexagonale jusqu'à avertir l'avènement déclenchement du compas. B: Tenant appuyé l'axe tourner le compas dans la direction opposée à celle initiale. C: Une fois que le compas est tourné complètement on avertira un déclic qui signale l'avènement changement de main avec conséquente apparition de l'axe dans la nouvelle position.

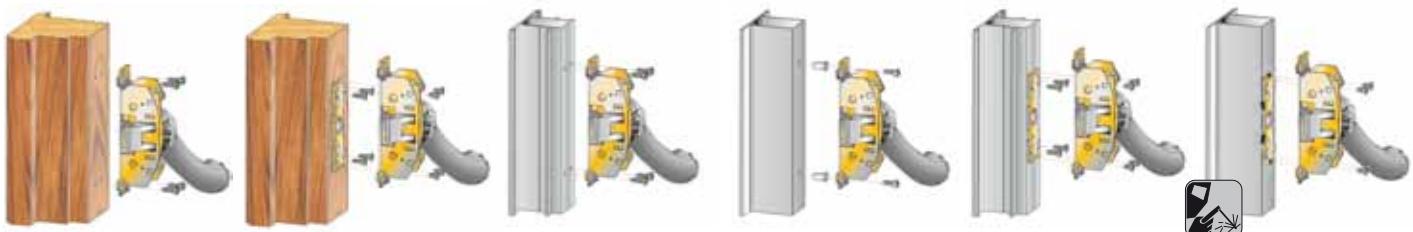


FISSAGGI - FASTENINGS - FIXATIONS

Svariate possibilità di fissaggio: con viti autofilettanti, tirax ad espansione e contropiastre avitabili o saldabili in grado di risolvere anche i più difficili tipo di montaggio. Le contropiastre sono state progettate in modo tale da aderire perfettamente alla sagoma del meccanismo scomparendo al suo interno.

There are several possibilities of fastening: with self-threading screws and screwable or weldable back-plates that help to solve even the most difficult assemblies. The back-plates have been studied in a way to stick perfectly to the shape of the mechanism disappearing inside.

Plusieurs possibilités de fixation : par des vis taraud, tirax à expansion et contre-plaques à visser ou à souder en mesure de résoudre aussi les types de montage plus difficiles. Les contre-plaques ont été étudiées en façon que peuvent adhérer parfaitement à la figure du mécanisme disparaissant à son intérieur.



COLORI - COLORS - COULEURS

La disponibilità di un'ampia gamma di colori lo rendono abbinabile a qualsiasi tipo di porta.

As the product is available in a wide range of colours, it is suitable for any kind of door.

La disponibilité d'une ample palette couleurs rende possible assortir ce produit de manière optimale avec n'importe quel type de porte.



PANAMA Bar

PANAMA Push

PANAMA Bar

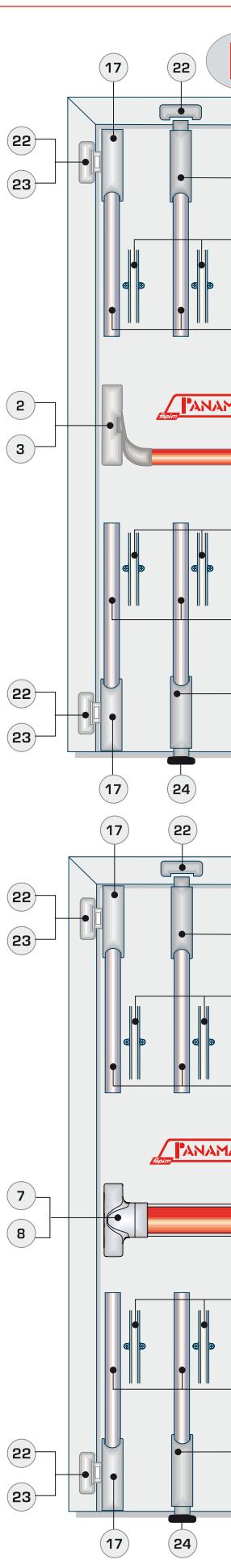
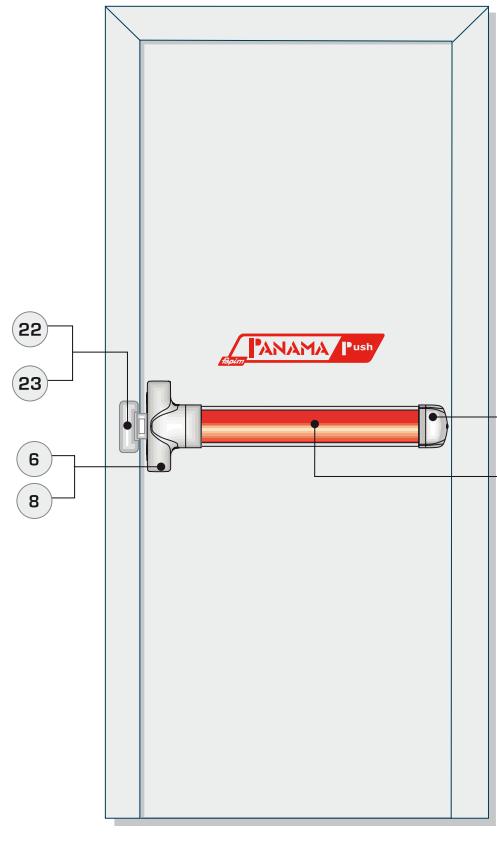
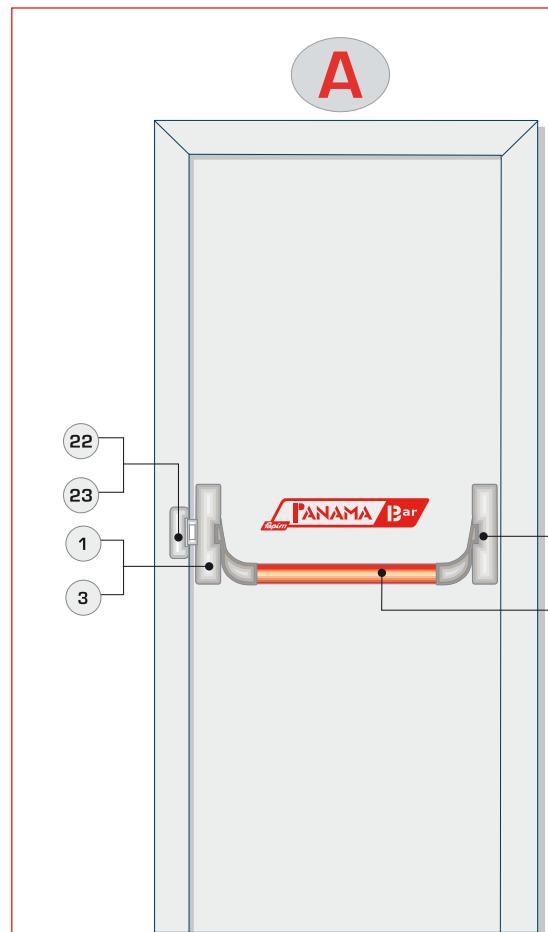


1	8010				
2	8010i				
3	8012				
4	8012i				
5	8015				
6	8020				
7	8020i				
8	8022				
9	8022i				
10	8032				
11	8032i				
12	8035				
13	8039				
14	8040				
15	8040i				
16	8050				
17	8100	L=1.000 mm			
18	8100i	L=830 mm			
19	8105	L=1.300 mm			
20	8105i	L= 1.130 mm			
21	8110	L=1.500 mm			
22		L=1.330 mm			

PANAMA Push



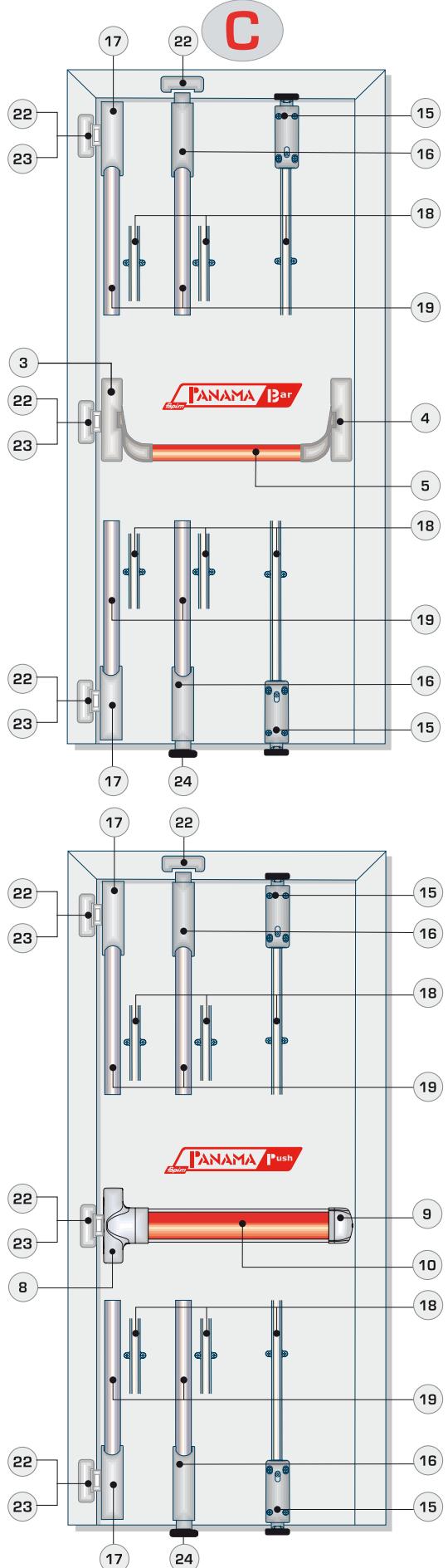
6	8212				
7	8212i				
8	8215				
9	8222				
10	8222i				
11	8232				
12	8232i				
13	8235				
14	8039				
15	8240	L=1.000 mm			
16	8240i	L= 935 mm			
17	8242	L=1.300 mm			
18	8242i	L= 1.235 mm			
19	8245	L=1.500 mm			
20	8245i	L= 1.435 mm			
21	8250				
22		L=1.000 mm			
23		L= 870 mm			
24	8260	L=1.300 mm			
25	8260i	L= 1.170 mm			
26	8262	L=1.500 mm			
27	8262i	L= 1.370 mm			
28	8265	L=1.500 mm			
29	8280	L= 1.370 mm			



B

PANAMA Bar

PANAMA Push



PANAMA Bar

PANAMA Push

15		8401
16		8401i
17		8410
18		8410i
19		8415
20		8430
21		8430i
22		8440
23		8440i
24		8442
25		8444
26		8450
27		8450i
28		8452
29		8452i
30		8454
31		8500
32		8500i
33		8503
34		8503i
35		8504F
36		8504Fi
37		8505
38		8505i
39		8520
40		8520A
41		8526
42		8525
43		8525i
44		8527
45		8527i
46		8529
47		8529i
48		8540X
49		8540Xi
50		8542X
51		8542Xi

Meccanismo dotato di cilindro - Mechanism equipped with cylinder - Mécanisme avec cylindre

Meccanismo predisposto per cilindro - Cylinder preset mechanism - Mécanisme prédisposé pour le cylindre

Meccanismo solo per maniglia - Mechanism for handle only - Mécanisme pour poignée seulement sans cylindre

Serratura abbinabile a comando esterno - Lock with external drive - Serrure à coupler avec la manœuvre extérieure

Serratura non abbinabile a comando esterno - Lock not suitable for external drive - Serrure à ne pas coupler avec la manœuvre extérieure

Fermo a giorno - Dogging mechanism - Dispositif jour-nuit

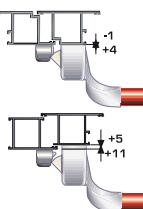
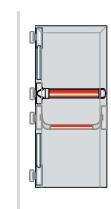
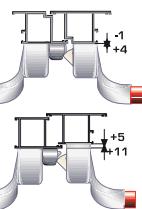
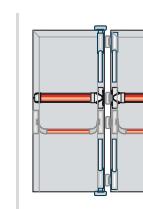
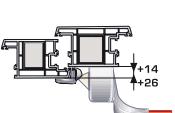
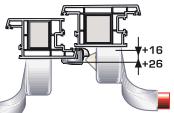
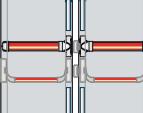
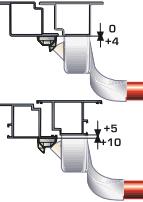
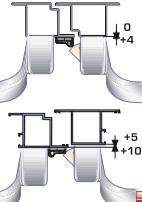
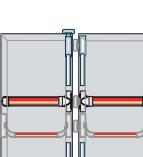
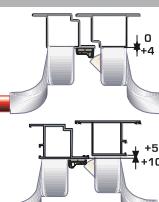
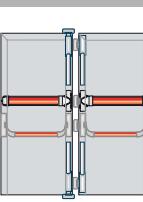
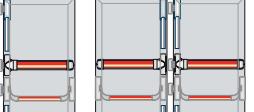
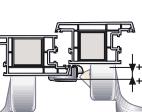
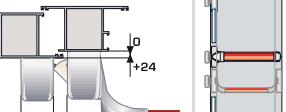
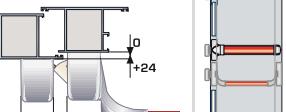
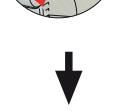
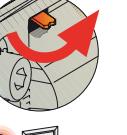
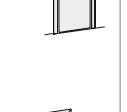
Funzionamento a chiave inserita - Working with the key inserted - Fonctionnement avec la clé insérée

Serrature e serrini con alzacristalli - Locks and latch bolts with self-locking device - Serrures et pênes à blocage automatique

Azionabile elettricamente - Electrically operated - Actionnement électrique

Maniglione per porte tagliafuoco - Panic exit device suitable for use on Fire Stop Doors - Antaragite pour portes coupe-feu

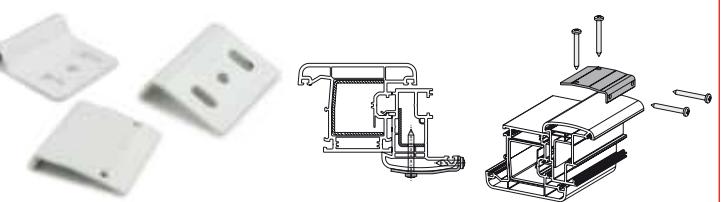
INCONTRI REGOLABILE - ADJUSTABLE KEEPERS - GÂCHES RÉGLABLE

8500 - 8500i															
8503 - 8503i															
8505 - 8505i															
8504F - 8504Fi															
8540X - 8540Xi															
8520					Premi - Press - Appuyer		Rilascia - Release - Libérer								
8520A					Sx		Dx		Premi - Press - Appuyer		Rilascia - Release - Libérer		Tieni premuto - Keep pressed - Tenir appuyé		

Oltre agli incontri standard, presenti a catalogo, nella gamma Panama sono disponibili anche una serie soluzioni speciali, che possono essere richieste e studiate in funzione dell'applicazione particolare da eseguire.

Besides the standard keepers shown in the catalogue, the Panama range also includes a number of special solutions that can be requested and developed whenever a special application is required.

En plus aux gâches standard présentées dans le catalogue, dans la gamme Panama ils sont disponibles une gamme de solutions spéciales qui peuvent être demandées et étudiées en fonction de l'application particulière à exécuter.



MANIGLIA PER COMANDO ESTERNO - HANDLE FOR EXTERNAL DRIVE - BÉQUILLE POUR MANŒUVRE EXTÉRIEURE

8570 - 8570i

8570A - 8570Ai

8571 - 8571i

8580

8585

8567i



8572 - 8572i

8573 - 8573i

8574

8575



8569i

8577

8587



L'asse del perno maniglia [per il comando esterno] è decentrato di 5 mm (13,5 dall'esterno): questo consente il montaggio del maniglione sulla maggior parte dei profili.

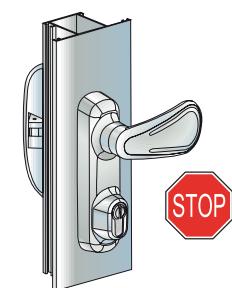
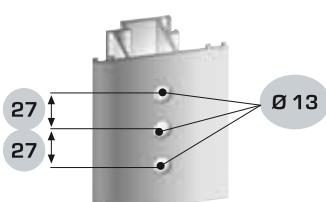
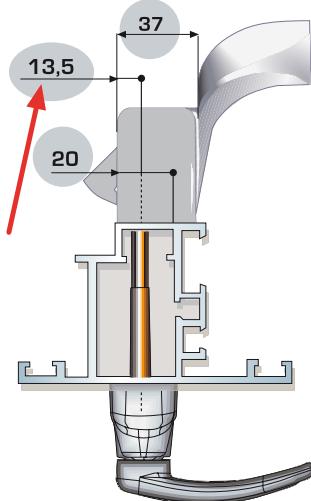
The axis of the handle pivot [for the external drive] is off-center for 5mm (13,5 from the external): this permits the assembling of the panic exit device on most profiles.

L'axe du pivot de la béquille [pour la manœuvre extérieure] est décentré de 5mm (13,5 de l'extérieur); ça permet le montage de l'antipanique sur la plupart des profils.

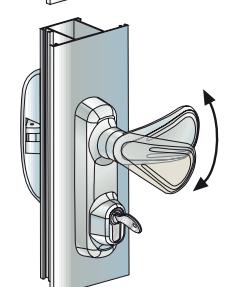
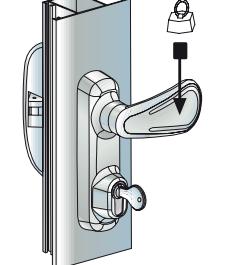

PROFILI A SEZIONE RIDOTTA?...
NESSUN PROBLEMA CON...
PANAMA!

REDUCED PROFILES SECTION?...
NO PROBLEM WITH PANAMA!

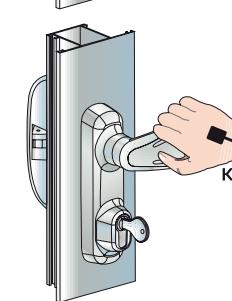
! PROFILS À SECTION RÉDUITE?...
PAS DE PROBLÈME AVEC PANAMA!



Kg. 140



Kg. 250



FAPIM S.P.A.
VIA DELLE CERBAIE, 114 - 55011 ALTOPASCIO (LU) ITALIA

TEL. +39 0583 2601
FAX +39 0583 25291

WWW.FAPIM.IT
INFO@FAPIM.IT

FAPIM BENELUX S.P.R.L.B.V.B.A.
AVENUE RUE ST. ROCH ,17 - 7712 HERSEAU BELGIUM

TEL. +32 56 340548
FAX +32 56 341960

INFO@FAPIMBENELUX.BE

FAPIM HISPANIA S.L.
C/EDISON, ESQ. A. INGENIERO GOICOECHEA
45600 PARCELA, 74 TALAVERA DE LA REINA (ESPAÑA)

TLFN. +34 925 828357
FAX +34 925 841148

ADMINISTRACIÓN@FAPIMHISPANIA.COM
PEDIDOS@FAPIMHISPANIA.COM

FAPIM POLSKA SP.ZO.O.
J.PILSUDSKIEGO 200
05-270 MARKI - POLONIA

TEL. +48 22781 3797
FAX +48 22781 1022

INFO@FAPIM.PL

FAPIM RU LLC
249010, DOM 33, KIEVSKOE SHOSSE,
OBNINSK, KALUGA REGION
RUSSIAN FEDERATION

TEL. +79 163116480

FAPIM ARGENTINA S.A.
CALLE ERNESTO RUTTERFORD Nº 4749
LOCALIDAD DE AREA DE PROMOCIÓN EL
TRIANGULO
PARTIDO DE MALVINAS ARGENTINAS
PROVINCIA DE BUENOS AIRES
ARGENTINA

DOMATIC S.R.L.
VIA CHIMENTI, 32
55011 ALTOPASCIO (LU) ITALIA

TEL. +39 0583 2601
FAX +39 0583 25291

WWW.DOMATIC.IT
INFO@DOMATIC.IT

